

**HR**

**ZAVRŠNA DEKLARACIJA**

**Osmi forum civilnog društva zapadnog Balkana**

**Skoplje, 30. rujna – 1. listopada**

1. Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO), koji predstavlja organizirano civilno društvo u Europskoj uniji (EU), održao je Osmi forum civilnog društva zapadnog Balkana uz potporu Europske komisije i Vijeća za regionalnu suradnju. Na Forumu su se okupili (fizički ili *online*) predstavnici i predstavnice sindikata, organizacija poslodavaca i civilnog društva zapadnog Balkana (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Kosovo[[1]](#footnote-1)⃰, Sjeverna Makedonija, Srbija), članovi i članice EGSO-a, predstavnici i predstavnice vlada zapadnog Balkana te EU-a i međunarodnih institucija.

Sudionici Foruma usvojili su sljedeću deklaraciju:

*Jasna perspektiva EU-a za zapadni Balkan*

Sudionici:

1. snažno podupiru daljnje proširenje EU-a na zemlje zapadnog Balkana jer čvrsto vjeruju da njihova integracija predstavlja geostrateško ulaganje u mir, stabilnost, sigurnost te gospodarski i socijalni razvoj cijelog kontinenta;
2. izražavaju žaljenje zbog toga što je proces proširenja ponovno blokiran, što potkopava povjerenje u proširenje i transformativnu moć politike, te pozivaju EU da bude vjerodostojan partner: da ispuni svoja obećanja o otvaranju pristupnih pregovora sa Sjevernom Makedonijom i Albanijom i što prije ukloni prepreke koje sprečavaju početak pregovora te da omogući liberalizaciju viznog režima za građane Kosova;
3. pozdravljaju komunikacije koje je Europska komisija[[2]](#footnote-2) objavila 2020. i izražavaju zadovoljstvo osnovnim načelima revidirane metodologije, posebno naglaskom koji je stavljen na klastere temeljnih pitanja. Neovisno pravosuđe, pluralizam, slobodni i neovisni mediji, slobodni izbori, rodna ravnopravnost i uključiv pristup organiziranom civilnom društvu temeljne su europske vrijednosti koje treba stalno poštovati. Međutim, bez poboljšanja mehanizama za praćenje i ocjenjivanje nerealno je očekivati da će doći do neke veće promjene niti da će revidirana metodologija imati transformativni učinak;
4. stoga pozivaju na izradu jasnog i prilagođenog plana za pristupno partnerstvo za svaku od zemalja zapadnog Balkana i njihovu integraciju u postojeće mehanizme EU-a. Naglašavaju da je ključno bolje utvrditi na koje bi načine zemlje zapadnog Balkana mogle postupno i uvjetno dobiti pristup pravima i prednostima članstva u EU-u;
5. u potpunosti podržavaju međuregionalnu suradnju na zapadnom Balkanu i ističu potrebu da svi partneri sa zapadnog Balkana budu aktivno uključeni u takve inicijative;
6. pozivaju na brzo rješavanje bilateralnih sporova kao preduvjeta za pristupanje, ističući pritom važnost pojedinačnih zasluga;
7. naglašavaju svoje uvjerenje da socijalni partneri i organizirano civilno društvo moraju imati aktivnu ulogu u procesu proširenja, u okviru koje povezuju politiku i ljude te pomažu pratiti provode li se doista u praksi temeljna načela poput slobode govora, vladavine prava, neovisnosti medija, jednakog postupanja i borbe protiv korupcije i sprečavanja sukoba interesa;
8. ističu da bi sustavno sudjelovanje socijalnih partnera i organiziranog civilnog društva u postupcima planiranja, programiranja, provedbe i praćenja u vezi s pristupnim reformama trebalo biti načelo koje se ne odnosi samo na vlade zemalja na zapadnom Balkanu, već ga primjenjuju i same institucije EU-a;
9. smatraju da, u svrhu ponovne izgradnje povjerenja u proširenje i poboljšanja načina na koji EU komunicira sa svojim najbližim partnerima u regiji, EU na savjetodavnoj osnovi treba uključiti političke čelnike i građane sa zapadnog Balkana u aktivnosti i rasprave koje se održavaju u kontekstu konferencije o budućnosti Europe. U tom smislu također potiču socijalne partnere i organizacije civilnog društva sa zapadnog Balkana i države članice EU-a da uspostave izravne veze izgradnjom mreža i *ad hoc* suradnjom;
10. naglašavaju važnost mladih za budućnost zapadnog Balkana, a time i važnost poduzimanja konkretnih mjera kako bi se ta regija pretvorila u mjesto s perspektivama i prilikama za mlade u budućnosti i omogućava im ostanak i prosperitet;
11. pozivaju aktualno slovensko predsjedništvo Vijeća EU-a, a posebice predstojeće francusko i češko predsjedništvo, da politiku proširenja na zapadni Balkan zadrže visoko na listi prioriteta.

*Oporavak nakon COVID-a 19 – izazovi i mogućnosti gospodarskog i investicijskog plana za zapadni Balkan i zajedničko regionalno tržište*

Sudionici:

1. naglašavaju da mjere poduzete tijekom krize, uključujući epidemiološke krize poput one uzrokovane COVID-om 19, moraju biti razmjerne prijetnji s kojom se suočavamo te u skladu s nacionalnim ustavima i međunarodnim standardima i konvencijama kako ne bi bile u suprotnosti s načelima demokracije, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava. Pravna jamstva za slobodu udruživanja, okupljanja i izražavanja moraju se štititi i dosljedno provoditi u praksi na svim razinama. Snažnije promicanje filantropije, zajedno s većim poticajima za privatni sektor, s posebnim naglaskom na kvalitetnijim radnim mjestima, izuzetno je važno za oporavak nakon COVID-a 19;
2. pozivaju sve partnere sa zapadnog Balkana da ratificiraju Konvenciju Međunarodne organizacije rada protiv nasilja i uznemiravanja s obzirom na to da je tijekom pandemije COVID-a 19 zabilježeno sve više slučajeva nasilja na radnom mjestu, ali i s time usko povezanog obiteljskog nasilja. Ta pojava nerazmjerno utječe na žene i djevojčice odnosno na njihov položaj u svijetu rada;
3. pozdravljaju gospodarski i investicijski plan (EIP) za zapadni Balkan kao odličnu priliku za gospodarski napredak i konvergenciju regije s EU-om, ali i za obnovu društava u razdoblju nakon COVID-a 19, gradeći ih na načelima uključivosti, povjerenja i suradnje. Podsjećaju vlade iz regije da su se u provođenju reformi koje predvodi EU i provedbi svojih investicijskih planova obvezale na temeljne europske vrijednosti demokracije, vladavinu prava i temeljnih prava, kao i na pomirenje;
4. naglašavaju da bi se financijska sredstva EU-a trebala ulagati u potporu za socijalni i gospodarski oporavak na zapadnom Balkanu putem mjera kao što su projekti regionalne suradnje i aktivnosti usmjerene na jačanje konkurentnosti MSP-ova i područja strateškog razvoja, kako su predložile poslovne udruge; pozivaju zapadni Balkan da preoblikuje svoja gospodarstva u socijalna tržišna gospodarstva sposobna suočiti se s budućim izazovima i poduprijeti oporavak nakon COVID-a 19;
5. naglašavaju da socijalni partneri i organizirano civilno društvo moraju biti smisleno i pravovremeno uključeni u postupke donošenja politika, provedbu i praćenje kao i zastupljeni u međusektorskim tijelima, uključujući ona koja sudjeluju u provedbi EIP-a, kao što su Okvir za ulaganja na zapadnom Balkanu (WBIF) i nacionalni odbori za ulaganja;
6. ističu da, kako bi se osiguralo stvarno i znatno sudjelovanje, kao i vjerodostojnost procesa i povjerenje u njega, organizacije civilnog društva moraju imati neograničen i pravodoban pristup informacijama, biti uključene u rane faze izrade nacrta i dobiti povratne informacije o svojim doprinosima. naglašavaju da će poboljšani pristup za uključivanje socijalnih partnera i organiziranog civilnog društva u donošenje politika pomoći u poboljšanju povjerenja javnosti u vlade i jačanju demokracija u kriznim situacijama i šire. Osobito tijekom kriza, vlade bi trebale blisko surađivati i koordinirati se s organizacijama civilnog društva u pružanju usluga ugroženim skupinama;
7. ističu važnost dobrog funkcioniranja zajedničkog regionalnog tržišta (CRM), s posebnim naglaskom na potpunom ostvarenju četiriju sloboda u regiji u skladu s modelom jedinstvenog tržišta EU-a, kao temelja socijalne i gospodarske otpornosti u regiji u razdoblju nakon COVID-a 19. Apeliraju na sve zemlje zapadnog Balkana da brzo omoguće konkretne rezultate koji proizlaze iz zajedničkog regionalnog tržišta u korist građana, radnika i poduzeća u regiji, kao što su slobodno kretanje ljudi unutar regije i uzajamno priznavanje akademskih i stručnih kvalifikacija;
8. očekuju da će EIP biti u potpunosti komplementaran s Instrumentom pretpristupne pomoći za razdoblje 2021. – 2027. (IPA III), zajedničkim regionalnim tržištem i zelenim programom te da će voditi regiju prema strukturnim promjenama u područjima kao što su okoliš, energetika, promet, infrastruktura, obrazovanje i znanost te u smjeru zelene i digitalne tranzicije. Naglašavaju važnost održive povezanosti kao temelja gospodarske i socijalne integracije zapadnog Balkana i potrebu za pristupom odozdo prema gore pri osmišljavanju programa financiranja;
9. ističu postignuća regionalnih zelenih traka u brzom i učinkovitom osiguravanju protoka medicinskih i prehrambenih proizvoda tijekom pandemije COVID-a 19. Pohvaljuju koordinacijsku ulogu Vijeća za regionalnu suradnju, Srednjoeuropskog ugovora o slobodnoj trgovini (CEFTA) i Prometne zajednice (TCT) u stvaranju i konsolidaciji zelenih traka.

*Doprinos civilnog društva zelenom programu i održivom razvoju zapadnog Balkana u okviru procesa pristupanja EU-u*

Sudionici:

1. ističu da su zemlje zapadnog Balkana vrlo osjetljive na utjecaje klimatskih promjena koji uzrokuju štetu u području općeg zdravlja i gospodarstva. Potrebno je hitno djelovanje kako bi poboljšale zdravlje i kvalitetu života svojih građana, osobito djece i mladih, pravednom tranzicijom prema zelenijem modelu, imajući u vidu načelo da „nitko ne smije biti zapostavljen”. Naglašavaju da otpornost regije u pogledu klimatskih promjena treba povećati smanjenjem štetnih praksi, sprečavanjem onečišćenja i degradacije rijeka i mora te provedbom strogih politika za zaštitu biološke raznolikosti;
2. pozdravljaju europski zeleni plan[[3]](#footnote-3), koji uključuje posebne ciljeve za zapadni Balkan, kao i Smjernice za provedbu zelenog programa za zapadni Balkan koje prate gospodarski i investicijski plan za zapadni Balkan[[4]](#footnote-4) te pozivaju partnere iz regije da surađuju s EU-om na donošenju zelenih politika do 2030. i postizanju klimatske neutralnosti do 2050. Naglašavaju da je cilj programa poticanje gospodarstava na zapadnom Balkanu i usvajanje ekoloških standarda i klimatskih ciljeva EU-a u toj regiji;
3. snažno vjeruju da, s obzirom na potrebu za znatnim ulaganjima i regulatornim prilagodbama, socijalni partneri i organizirano civilno društvo moraju odigrati posebno važnu ulogu u tranziciji prema zelenijem i održivijem društvu, posebice u pogledu specifičnih političkih konteksta na zapadnom Balkanu. Naglašavaju da su socijalni partneri i organizirano civilno društvo spremni pružiti svoje stručno znanje i pratiti provedbu zelenog programa, provjeriti podupiru li sva ulaganja zelenu tranziciju i pozvati vlade na odgovornost;
4. pozivaju da se buduće mjere za zeleniji i održiviji razvoj na zapadnom Balkanu prilagode specifičnim izazovima i potrebama regije, uključujući odgovarajući regulatorni okvir, prekogranične aktivnosti, inovativna tehnološka rješenja, lokalnu proizvodnju i potrošnju energije te energetsku učinkovitost, održiv gradski promet, cestovne i željezničke mreže, javni i privatni angažman, uvođenje IKT-a i brzog interneta, poljoprivredno-prehrambene mjere, itd. Također pozivaju na veće razmatranje načina na koji se postojeći instrumenti kao što su Ugovor o Energetskoj zajednici i Ugovor o Prometnoj zajednici mogu iskoristiti za osiguravanje učinkovite provedbe zelenog programa;
5. smatraju da se izazovi u pogledu dekarbonizacije, smanjenja onečišćenja zraka, vode i tla, povezivosti i klimatskih promjena na zapadnom Balkanu mogu pretvoriti u prilike ulaganjem u istraživanje i inovacije, učenjem i usvajanjem alternativnih pristupa, provedbom kružnog gospodarstva, poboljšanjem gospodarenja otpadom, korištenjem zelenije energije i usvajanjem rješenja za povezivost, kao i uvođenjem aktivnih mjera za zaštitu bogate biološke raznolikosti regije. Te bi se politike trebale razvijati i provoditi u suradnji s privatnim sektorom i socijalnim partnerima;
6. smatraju da bi javna rasprava o energetskoj tranziciji trebala biti proaktivna i dosljedna te da bi trebalo poslušati širok raspon mišljenja, uključujući kućanstva, MSP-ove i lokalne vlasti. Čvrsto vjeruju da bi se EU trebao usredotočiti na stručnu zajednicu, socijalne partnere i organizirano civilno društvo i povećati svoju potporu kako bi se doprlo do šireg građanstva i premostio jaz između nacionalnih institucija i šire javnosti, s obzirom na to da su oni pravi pokretači promjena u cilju postizanja ciljeva zelenog programa;
7. pozdravljaju inicijativu za rudarske regije u tranziciji na zapadnom Balkanu i pozivaju na procjenu socijalnog i gospodarskog učinka dekarbonizacije na razini pojedinačnih gospodarstava i na regionalnoj razini s ciljem pravedne tranzicije;
8. ističu važnost razvoja prikladnih zelenih kompetencija i digitalnih vještina u okviru aktivnog nacionalnog i regionalnog obrazovanja/osposobljavanja te strategija za vještine, s posebnim naglaskom na rodnoj ravnopravnosti, u suradnji s relevantnim akterima i u okviru učinkovitog socijalnog dijaloga; naglašavaju potrebu za ulaganjem u kvalitetna radna mjesta u zelenom i digitalnom sektoru i otvaranjem takvih radnih mjesta, uz posvećivanje posebne pozornosti ruralnim područjima;
9. sa zanimanjem iščekuju akcijski plan za provedbu zelenog programa, koji trenutačno izrađuje Vijeće za regionalnu suradnju, te se nada da će socijalni partneri i organizirano civilno društvo imati istaknutu ulogu u uspostavi djelotvornog i učinkovitog sustava praćenja. Cijeli proces temelji se na preuzimanju odgovornosti na regionalnoj razini i uključenosti relevantnih dionika – regionalnih organizacija i organiziranog civilnog društva;

*Položaj civilnog društva na zapadnom Balkanu*

Sudionici:

1. ističu važnost jamčenja slobode udruživanja i osiguravanja poticajnog prostora za građansko djelovanje, kao i potrebu za jačanjem potpore za izgradnju kapaciteta organizacija civilnog društva za snažan i učinkovit građanski dijalog. Naglašavaju da javno financiranje organizacija civilnog društva treba reformirati u svim zemljama regije u smislu osiguravanja stabilnosti dostupnih sredstava i raznolikosti sustava, povećanja transparentnosti i odgovornosti te osiguravanja da nema političkog utjecaja;
2. pozivaju sve nacionalne i europske vlasti da poduzmu mjere kako bi osigurale da mjesto, financiranje i uloga socijalnih partnera i organiziranog civilnog društva na zapadnom Balkanu, kao i u Europskoj uniji, ne postanu ugroženi u procesu oporavka od krize jer je civilno društvo ključni akter u svakoj istinskoj demokraciji. Također pozivaju na prilagodbu potpore civilnom društvu ulaganjem u organizacije umjesto u projekte;
3. preporučuju da se u izvješćima EU-a za pojedine zemlje slijedi jasna struktura za praćenje načina na koji vlade zapadnog Balkana postupaju s civilnim društvom, u skladu sa smjernicama Glavne uprave za susjedstvo i proširenje (GU NEAR) i Strateškim smjernicama za potporu EU-a civilnom društvu u regiji proširenja za razdoblje 2021. –2027., čime bi se pružila osnova za odgovor na politička djelovanja, pri čemu bi nazadovanje imalo posljedice, a napredak donio opipljivu korist. Nadalje, u svrhu praćenja transparentnosti i odgovornosti političkih elita zapadnog Balkana, EU bi trebao od organizacija civilnog društva naručivati redovita izvješća „iz sjene” o stanju demokracije u toj regiji;
4. naglašavaju da bi EU trebao nametnuti nultu toleranciju prema govoru mržnje i napadima na aktiviste i medije, među ostalim uskraćivanjem financijske, političke i operativne potpore EU-a zemljama kandidatkinjama;
5. pozivaju da se konferencije civilnog društva na visokoj razini kao što je ovaj Forum organiziraju kao prateća događanja redovitih samita EU-a i zapadnog Balkana kako bi se čulo mišljenje civilnog društva u vezi s temama samita. Ističu da su takve konzultacije ključne za osiguravanje objektivnog praćenja (odozdo prema gore) napretka u postupku pregovora;
6. pozivaju institucije EU-a i vlade zemalja zapadnog Balkana da ojačaju sveukupne kapacitete socijalnih partnera, pri čemu istodobno u potpunosti treba očuvati njihovu neovisnost. Funkcionalan socijalni dijalog trebao bi biti važan dio pregovora o pristupanju EU-u. Sa socijalnim partnerima trebalo bi se sustavnije i pravodobnije savjetovati o svim zakonodavnim prijedlozima i strateškim dokumenta koje oni smatraju relevantnima;
7. pozivaju vlade zapadnog Balkana da razviju vlastiti mehanizam za učinkovit i uključiv službeni socijalni dijalog (uključujući kolektivno pregovaranje) na svim razinama, kao važan dio socijalnog modela EU-a. Taj se model mora razviti u skladu s načelima jednakog postupanja prema svim dionicima.

Bruxelles, 1. listopada 2021.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ⃰ Ovim nazivom ne dovode se u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti UN-a 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova. [↑](#footnote-ref-1)
2. COM(2020) 57 final (5.2.2020.) [„Unapređenje pristupnog procesa – Vjerodostojna perspektiva EU-a za zapadni Balkan“](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hr/TXT/?uri=CELEX:52020DC0057); COM(2020) 641 final (6.10.2020.) [„Gospodarski i investicijski plan za zapadni Balkan“](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hr/TXT/?uri=CELEX:52020DC0641); COM(2020) 660 final {SWD(2020) 350 final} - {SWD(2020) 351 final} - {SWD(2020) 352 final} - {SWD(2020) 353 final} - {SWD(2020) 354 final} - {SWD(2020) 355 final} - {SWD(2020) 356 final} (6.10.2020.) [„Komunikacija o politici proširenja EU-a za 2020“](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hr/TXT/?uri=CELEX:52020DC0660). [↑](#footnote-ref-2)
3. COM(2019) 640 final (11.12.2019.) [„Europski zeleni plan“](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52019DC0640&from=EN) [↑](#footnote-ref-3)
4. SWD(2020) 223 final (COM(2020) 641 final) (6.10.2020.) [„Smjernice za provedbu Zelenog programa za zapadni Balkan koje prate gospodarski i investicijski plan za zapadni Balkan“](https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/sites/near/files/green_agenda_for_the_western_balkans_en.pdf) [↑](#footnote-ref-4)